

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Presidenza della Giunta.

Publicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un ragioniere (categoria C – posizione C2: collaboratore) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Graduatoria	Nominativo	Punti su totali 24
1	HAUDEMAND Adele Delfina	16,120
2	PIASSOT Daniela	15,650
3	TAMBORIN Angela	15,157
4	CHENAL Cinzia	14,882
5	PIFFARI Alessandra	14,269
6	ALBERTINELLI Claudio	14,050
7	GASPARD Federica	13,575
8	MINELLI Anna Maria	13,182
9	CASTELLINI Cristina	13,120
10	PATRIZI Vanessa	12,984

Il Direttore
RAVAGLI CERONI

N. 130

Comune di BRISSOGNE.

Estratto di bando di concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore amministrativo contabile – cat. C – pos. C/2 (ex VI^a q.f. del contratto collettivo nazionale del lavoro 1994/1997) – 36 ore settimanali – area amministrativa.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

Che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'as-

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Présidence du Gouvernement.

Publication des résultats d'un concours externe, sur titre et épreuves, lancé en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un comptable (catégorie C – position C2 : collaborateur) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Aux termes du quatrième alinéa de l'article 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait qu'il a été établi la liste d'aptitude ci-après, relative au concours en cause :

Rang	Nom	Points sur un total de 24
1 ^{er}	HAUDEMAND Adele Delfina	16,120
2 ^e	PIASSOT Daniela	15,650
3 ^e	TAMBORIN Angela	15,157
4 ^e	CHENAL Cinzia	14,882
5 ^e	PIFFARI Alessandra	14,269
6 ^e	ALBERTINELLI Claudio	14,050
7 ^e	GASPARD Federica	13,575
8 ^e	MINELI Anna Maria	13,182
9 ^e	CASTELLINI Cristina	13,120
10 ^e	PATRIZI Vanessa	12,984

La directrice,
Lucia RAVAGLI CERONI

N° 130

Commune de BRISSOGNE.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur administratif-comptable – cat. C – pos. C/2 (ex VI^e grade de la convention collective nationale du travail 1994/1997) – 36 heures hebdomadaires – aire administrative.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

qu'un concours est organisé, sur épreuves, en vue du re-

sunzione a tempo indeterminato di un Istruttore Amministrativo Contabile – cat. C – pos. C/2 (ex VI^a q.f. del contratto collettivo nazionale del lavoro 94/97) - 36 ore settimanali – area amministrativa.

Titolo di studio: diploma di Ragioniere.

Scadenza presentazione domande: entro 30 giorni dalla pubblicazione del bando all'Albo pretorio del Comune ed al B.U.R. della Valle d'Aosta cioè entro le ore 12.30 del 31.05.2001.

Prove d'esame

- Prova preliminare della conoscenza della lingua francese o italiana con tipologie e criteri approvati con deliberazione della Giunta Regionale n. 999 del 29.03.1999.

Prova scritta:

- Ordinamento finanziario e contabile degli Enti Locali con particolare riferimento al regolamento regionale n. 1/99;
- Nozioni sugli atti degli Enti Locali e loro controllo;
- Ordinamento tributario comunale;
- Ordinamento regionale degli Enti Locali ed in particolare dei Comuni;
- Normativa in materia di commercio.

Prova teorico-pratica:

- Materia della prova scritta.

La prova scritta potrà comportare l'utilizzo di un elaboratore con sistema operativo Windows e applicativi Word ed Excel.

Prova orale:

- Materie della prova scritta;
- Diritti e doveri del Pubblico dipendente;
- Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritti di accesso agli atti.

Almeno una materia tra quelle orali a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella dichiarata dal candidato nella domanda di ammissione al concorso pubblico.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di segreteria del Comune

crutamente, sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur administratif – comptable – cat. C – pos. C/2 (ex VI^e grade de la convention collective nationale du travail 1994/1997) - 36 heures hebdomadaires – aire administrative.

Titre d'étude requis : diplôme de comptable.

Délai de dépôt des actes de candidature : Dans les trente jours qui suivent la date de publication de l'avis de concours au tableau d'affichage de la Commune de BRISOGNE et au Bulletin Officiel de la Région Vallée d'Aoste, soit au plus tard le 31 mai 2001, 12.30 h.

Epreuves du concours

- Epreuve préliminaire : connaissance de la langue française ou italienne, conformément aux dispositions prévues par la délibération du Gouvernement Régional du 29 mars 1999, n° 999.

Epreuve écrite :

- Organisation financière et comptable des collectivités locales compte tenu notamment du règlement régional n° 1/99 ;
- Notions sur les actes administratifs du ressort de la Commune et leur contrôle.
- Organisation des impôts communaux ;
- Ordre juridique dans le cadre de la législation régionale sur l'activité des collectivités locales et en particulier des Communes;
- Dispositions en matière de commerce ;

Epreuve technico-pratique :

- Matières de l'épreuve écrite.

L'épreuve pourra comporter l'utilisation d'un ordinateur avec le système d'exploitation Windows (rédaction de textes avec le logiciel Word et traitement de données avec le logiciel Excel);

Epreuve orale :

- Matières de l'épreuve écrite.
- Droits et obligations des fonctionnaires.
- Notions sur les procédures administratives et le droit d'accès aux actes.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la ou les matières de son choix.

Pour tous renseignements complémentaires les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune de

di BRISSOGNE - Tel. 0165762611.

Brissogne, 19 aprile 2001.

Il Segretario comunale
VUILLERMOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 131

Comune di BRISSOGNE.

Estratto di bando di concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore professionale autista macchine operatrici complesse e scuolabus - operaio - cantoniere - cat. B - pos. B/3 (ex V^a q.f. del C.C.N.L. 1994/1997) - a 36 ore settimanali.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

Che è indetto un concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore professionale - cat. B - pos. B/3 (ex V^a q.f. del C.C.N.L. 94/97) autista macchine operatrici complesse e scuolabus, operaio, cantoniere a 36 ore settimanali.

Titolo di studio: diploma di istruzione secondaria di primo grado.

Particolari requisiti: possesso della patente di guida di tipo «D» + cap. (certificato di abilitazione professionale KD).

Scadenza presentazione domande: entro 30 giorni dalla pubblicazione del bando all'Albo pretorio del Comune ed al B.U.R. della Valle d'Aosta cioè entro il 31.05.2001.

Prove d'esame

- Prova preliminare della conoscenza della lingua francese o italiana con tipologie e criteri approvati con deliberazione della Giunta Regionale n. 999 del 29.03.1999.

Prova tecnico-pratica:

- Interventi di manutenzione varia;
- Guida e manutenzione dell'automezzo allestito per sgombero neve;
- Guida e manutenzione automezzo Scuolabus.

Prova orale:

BRISSOGNE (tél. 0165 - 762611) qui leur délivrera sur demande copie de l'avis de concurr.

Fait à Brissogne, le 19 avril 2001.

Le secrétaire communal,
Dorella VUILLERMOZ

N° 131

Commune de BRISSOGNE.

Extrait d'un avis de concours sur épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un collaborateur professionnel d'engins mécaniques spéciaux et de bus scolaire - ouvrier - cantonnier - cat. B - pos. B/3 (ex V^e grade de la convention collective nationale du travail 1994/1997) - 36 heures hebdomadaires.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

qu'un concours est organisé, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un collaborateur professionnel chauffeur d'engins mécaniques spéciaux et de bus scolaire, ouvrier, cantonnier - cat. B - pos. B/3 - (ex V^e grade) - 36 heures hebdomadaires.

Titre d'étude requis: diplôme de fin d'étude secondaire du premier degré.

Conditions particulières requises: permis de conduire de type D et certificat d'aptitude professionnel (CAP).

Délai de dépôt des actes de candidature: dans les trente jours qui suivent la date de publication de l'avis de concurr au tableau d'affichage de la Commune de BRISSOGNE et au Bulletin Officiel de la Région Vallée d'Aoste, soit au plus tard le 31 mai 2001.

Epreuves du concours

- Epreuve préliminaire: connaissance de la langue française ou italienne, conformément aux dispositions prévues par la délibération du Gouvernement Régional du 29 mars 1999, n° 999.

Epreuve technico-pratique:

- Entretien divers;
- Conduite et entretien du véhicule utilisé pour le débardement de la neige;
- Conduite et entretien d'un bus scolaire;

Epreuve orale:

- Diritti e doveri dei pubblici dipendenti;
- Nozioni del Codice della strada e di segnaletica stradale;
- Nozioni in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro;
- Ordinamento comunale, con particolare riferimento agli organi del Comune.

Almeno una materia tra quelle orali a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella dichiarata dal candidato nella domanda di ammissione al concorso.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di segreteria del Comune di BRISSOGNE - Tel. 0165762611.

Brissogne, 19 aprile 2001.

Il Segretario comunale
VUILLERMOZ

- Droits et obligations des fonctionnaires.
- Notions du code des routes et de signalation routière.
- Notions en matière de sécurité sur les lieux de travail.
- Ordre juridique de la commune, compte tenu notamment des organes de la commune.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la ou les matières de son choix.

Pour tous renseignements complémentaires les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la commune de BRISSOGNE (tél. 0165 - 762611) qui leur délivrera sur demande copie de l'avis de concurr.

Fait à Brissogne, le 19 avril 2001.

Le secrétaire communal,
Dorella VUILLERMOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 132

Comune di CHAMPORCHER.

Estratto bando concorso pubblico per titoli per l'assunzione a tempo determinato, per anni 1, part time a 22 ore settimanali di n. 2 operatori addetti alle pulizie delle aule scolastiche e degli edifici municipali, assistenza alla refezione scolastica e scuolabus. Categoria «A» posizione «A».

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

Che l'Amministrazione Comunale di CHAMPORCHER intende costituire rapporto di lavoro a tempo determinato per la copertura di due posti di operatori addetti alle pulizie delle aule scolastiche e degli edifici municipali, assistenza alla refezione scolastica e scuolabus. categoria «A» posizione «A» a 22 ore settimanali, per anni 1.

Titolo di studio richiesto: proscioglimento dell'obbligo scolastico;

Scadenza presentazione domande: entro 30 (trenta) giorni dalla data di pubblicazione dello stesso all'Albo Pretorio del Comune di CHAMPORCHER e al BUR della Valle d'Aosta;

Sede e data della prova: sarà affissa all'Albo Pretorio del Comune di CHAMPORCHER e comunicata ai candidati ammessi non meno 15 giorni prima dell'inizio della prova stessa;

N° 132

Commune de CHAMPORCHER.

Extrait de l'avis de sélection sur titres pour le recrutement sous contrat à durée déterminée de n° 2 agents préposés au nettoyage des salles de classe et des édifices municipaux, assistant au réfectoire et autobus scolaire. Catégorie «A» position «A».

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

Que l'Administration communale de CHAMPORCHER veut engager sous contrat à durée déterminée deux agents préposés au nettoyage des salles de classe et des édifices municipaux, assistants au réfectoire et autobus scolaire catégorie «A» position «A» – 22 heures hebdomadaires, pour 1 an.

Titre d'étude requis : Scolarité obligatoire.

Délai de présentation des dossiers de candidature : Dans un délais de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région Autonome de la Vallée d'Aoste.

Lieu et date des épreuves : Le lieu et la date des épreuves seront publiés au tableau d'affichage de la Commune de CHAMPORCHER et communiqués aux candidats admis à la sélection quinze jours au moins auparavant.

In conformità alle nuove disposizioni previste dal Regolamento Regionale del 11.12.1996 n. 6 i concorrenti dovranno sostenere una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana.

L'accertamento consisterà in una prova orale, secondo le modalità stabilite con provvedimento della Giunta Regionale del 29.03.1999.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria del Comune di CHAMPORCHER, dal lunedì al venerdì nel seguente orario 8,30 – 12,30 e 13,30 – 14,30 (tel. 0125/37016, fax 0125/37278).

Responsabile del procedimento: istruttrice addetta all'ufficio di segreteria sig.a Sonia VUILLERMOZ.

Champorcher, 2 maggio 2001.

Il Segretario comunale
FRANCIONE

Conformément aux dispositions prévues par le Règlement Régional n° 6 du 11.12.1996, les candidats doivent réussir une épreuve orale préliminaire de langue française et/ou italienne.

Pour tous renseignements complémentaires et pour obtenir une copie intégrale de d'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser au Secrétariat de la Mairie de CHAMPORCHER du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 14h30 (tel. 0125/37106 ou Fax 0125/37278).

Responsable du procédé: Sonia VUILLERMOZ.

Fait à Champorcher, le 2 mai 2001.

Le secrétaire de Mairie,
Anna Luigia FRANCIONE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 133

Comune di ISSOGNE.

Graduatoria finale.

Ai sensi delle vigenti leggi, si rende noto che, in relazione alla selezione pubblica, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo determinato di Vigile Urbano – Messo Notificatore – Cat. C – Posizione C1 del comparto unico regionale (36 ore settimanali), si è formata la seguente graduatoria:

1 ^a ZUCCO Serena	punti 22,77
2 ^a CHALLANCIN Erika	punti 22,34

Issogne, 24 aprile 2001.

Il Segretario comunale
STEVENIN

N° 133

Commune de ISSOGNE.

Liste d'aptitude.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que la liste d'aptitude indiquée ci-après a été établie suite la sélection publique, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat durée indéterminée, d'un Agent de la Police Communale – Huissier cat. C – pos. C1 du Statut Unique Régional (36 heures à la semaine):

1 ^{re} ZUCCO Serena	22,77 points
2 ^e CHALLANCIN Erika	22,34 points

Fait à Issogne, le 24 avril 2001.

Le secrétaire communal,
Fabio STEVENIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 134

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

Avviso di pubblicazione della graduatoria definitiva della selezione per titoli ed esami di Operai-Cantonnieri, a tempo determinato – Cat. B Pos. B2.

Ai sensi dell'art. 65, comma 2, del regolamento regiona-

N° 134

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Avis de publication de la liste d'aptitude définitive de sélection sur titres et sur épreuves, pour le recrutement de Ouvriers-Cantonniers, sous contrat à durée déterminée – Cat. B Pos. B2.

Aux termes du 2^e alinéa de l'article 65 du règlement ré-

le n. 6/96, si rende noto che, in relazione alla selezione di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria definitiva:

gional n° 6/96, avis est donné du fait qu'il a été établi la liste d'aptitude définitive ci-après, relative à la sélection visée à l'objet:

1. TANINI Davide
- 2 FAVRE Maurizio

Rhêmes-Notre-Dame, 19 aprile 2001.

Il Segretario comunale
D'ANNA

Fait à Rhêmes-Notre-Dame, le 19 avril 2001.

Le secrétaire communal,
Eloisa Donatella D'ANNA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 135

N° 135

Comunità Montana Grand Paradis.

Communauté de Montagne Grand Paradis.

Publicazione esito selezione pubblica unica (estratto del bando pubblicato sul B.U.R. n. 44 del 05.10.1999).

Publication du résultat d'une sélection externe (extrait d'avis publié sur B.O.R. n° 44 du 05.10.1999).

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione alla selezione pubblica unica, per titoli ed esami, per l'assunzione di esecutori assistenti domiciliari e tutelari, presso il Comune di COGNE e il Consorzio Intercomunale Introd/Arvier, 4° Q.F., si è formata la graduatoria definitiva seguente, approvata con determinazione n. 442 del 22.12.1999 del Segretario Generale:

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné de la liste d'aptitude définitive relative à la sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, de aides a domicile et dans les établissements publics au consortium intercommunal Introd/Arvier et à la commune de COGNE - 4° grade. La liste d'aptitude définitive, approuvée par la délibération du Secrétaire n° 442 del 22.12.1999, est la suivante:

N. N°	Cognome Nome Nom et prénom	Prova scritta Epreuve écrite	Prova pratica Epreuve pratique	Orale Epreuve orale	Titoli Titres	Finale Total
1	VUYET Paola	8,750	9,500	9,000	2,786	30,036
2	BARBIERI Laura Irene	10,000	7,500	8,500	2,876	28,876
3	BÉTHAZ Silvana	9,500	8,000	6,500	3,882	27,882
4	DODARO Stefania	9,750	7,000	7,000	2,873	26,623
5	PRESA Laura	8,000	9,000	6,500	3,108	26,608
6	BÉRARD Federica	6,850	9,500	7,250	2,752	26,352
7	CASCIATO Rosina	8,250	7,500	7,500	2,921	26,171
8	JAMMARON Liliana	8,500	8,000	6,500	2,344	25,344
9	AGUETTAZ Fanny	6,850	7,000	8,000	2,870	24,720
10	AUDINO Giuseppina	7,600	6,000	7,500	3,401	24,501
11	MARTIN Fulvia	7,100	7,000	6,000	3,109	23,209
12	BERTHOD Gabriella	6,850	6,000	7,250	2,188	22,288
13	PASTORET Maria Grazia	6,600	7,500	6,000	2,049	22,149

Il Segretario generale
GRESSANI

Le secrétaire,
Claudio GRESSANI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 136

N° 136

Comunità Montana Grand Paradis.

Pubblicazione esito concorso (estratto del bando pubblicato sul B.U.R. n. 56 del 21.12.99).

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione in ruolo, a tempo pieno, di un esecutore cuoco - IV Q.F., si è formata la seguente graduatoria definitiva:

N. N°	Cognome Nome Nom et prénom	Media prove pratiche Moyenne épreuves pratiques	Orale Epreuve Orale	Titoli Titres	Finale Total
1	NEYROZ Renato	8,500	8,500	3,470	20,470
2	VILLELLA Paolo	7,750	7,750	2,782	18,282
3	CURTAZ Luana	7,375	7,000	3,017	17,392

Il Segretario generale
GRESSANI

Le secrétaire,
Claudio GRESSANI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 137

Comunità Montana Grand Paradis.

Pubblicazione esito concorso (estratto del bando pubblicato sul B.U.R. n. 4 del 18.01.2000).

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione di un istruttore per il settore «gestione ed organizzazione del personale» - 6ª Q.F. - a 36 ore settimanali, si è formata la seguente graduatoria definitiva:

N. N°	Cognome Nome Nom et prénom	Prova scritta Epreuve écrite	Prova pratica Epreuve pratique	Orale Epreuve orale	Finale Total
1	PETHEY Tiziana	9,300	9,800	8,275	27,375
2	MARISOTTO Patrizia	7,900	8,880	7,875	24,655
3	PASQUALI Sabrina	6,200	7,780	9,000	22,980
4	SILVA Maria Grazia	7,300	9,320	6,000	22,620
5	GRASSIS Anna	7,200	8,000	6,450	21,650
6	VOUT Micaela	7,400	6,700	7,000	21,100
7	CHABOD Katia	6,200	7,520	7,075	20,795
8	FERRARA Lucia	6,800	6,030	6,375	19,205

Il Segretario generale
GRESSANI

Le secrétaire,
Claudio GRESSANI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 138

N° 138

Comunità Montana Grand Paradis.

**Publicazione dell'esito della selezione unica pubblica
(estratto del bando pubblicato sul B.U.R. n. 28 del
27.06.2000).**

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione alla selezione unica pubblica, per soli titoli, per l'assunzione a tempo determinato e ad orario ridotto, di inservienti e assistenti alla refezione (compresi assistenti a portatori di handicap), accompagnatori scuolabus per il settore scolastico presso la Comunità Montana Grand Paradis, i Comuni della Comunità Montana e il consorzio intercomunale di Introd/Arvier - 3^a Q.F. - C.C.N.L. 06.07.1995, si è formata la seguente graduatoria definitiva, approvata con determinazione n. 267 del 20.09.00 del Segretario Generale:

Communauté de Montagne Grand Paradis.

**Publication du résultat d'une sélection (extrait d'avis
publié sur B.O.R. n° 28 du 27.06.2000).**

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné de la liste d'aptitude définitive relative à la sélection externe, unique, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et selon un horaire réduit, de personnels de service, d'assistants préposés au service de restauration scolaire (y compris les assistants pour les handicapés) et d'accompagnateurs sur les bus scolaires, 3^e grade, destinés à la communauté de montagne Grand-Paradis, aux communes de la dite communauté de montagne et au consortium intercommunal Introd-Arvier, au sens de la convention collective nationale de travail 1994/1997 du 6 juillet 1995. La liste d'aptitude définitive, approuvée par la délibération du Secrétaire n° 267 du 20.09.00, est la suivante:

N.	Cognome e Nome	Punti
<i>N.</i>	<i>Nom et prénom</i>	<i>Points</i>
1	ROSSAN Irene	57,433
2	MENABREAZ Lucrezia	56,473
3	CHAMONIN Simona	55,810
4	PERRUCHOD Tiziana	51,546
5	BERTHOD Gabriella	50,786
6	VILLELLA Paolo	49,200
7	MARTIN Fulvia	47,224
8	VAILLER Anna	45,644
9	CARLIN Ivonne	42,928
10	CLAUX Chantal	42,500
11	GUGLIELMETTI Rita V.	41,885
12	DARBELLAY Paola	39,553
13	CAVAGNET Pia	37,873
14	CHABOD Nella	37,040
15	ATTUCCI Fioralba	36,246
16	NOTTURNI Giuseppina	36,195
17	CLUSAZ Maria Alice	36,170
18	GRAPPEIN Milena	34,023
19	DEMARIE Barbara	32,738
20	MICOTTI Lorenzina	32,109
21	PERRONE Emilia Marisa	32,071
22	DEGANI Ester	31,610
23	VUYET Paola	31,269
24	MARTIN Monica	31,072
25	BLANC Tiziana	31,050
26	COGNEIN Gemma	30,881

27	SARTEUR Elena	27,974	
28	FERRERO Paola	27,170	
29	VESTENA Nadia	26,180	
30	EVOLANDRO Tania	24,609	
31	PERNECHELE Marina	24,536	
32	TRIPODI Samantha	23,565	
33	CASCIATO Rosina	22,900	
34	AIMONINO Marisa	22,590	
35	ARIZIO Ramon	22,120	
36	CHABLOZ Pierina	21,900	
37	STEFANOLI Marina	21,891	
38	GONTHIER Cinzia	21,464	
39	PETIT Silvyane	20,490	
40	DUPONT Sandra	19,914	
41	MANCINI Sveva	19,500	
42	RUGGERI Katia	18,500	Precede per età
43	ROVERSO Elena	18,500	
44	PELLISSIER Iris	17,967	
45	BRUNO Magda	17,500	Precede per età
46	CAPPELLO Manuela	17,500	
47	AGUETTAZ Fanny	14,000	
48	DURELLO Chantal	13,640	
49	ZARDO Doriana	12,995	
50	FUSARO Fiorella	12,467	Precede per nascita in Valle d'Aosta
51	RAELIARIMANANTSOA Anatolie	12,467	
52	ROUSSIAUX Isabelle	12,000	
53	MERIVOT Mara	11,990	
54	RUGGERI Cinzia	11,650	
55	JACQUEMOD Katia	11,000	Precede per età
56	FERRE Ornella	11,000	Precede per età
57	VINCI Giuseppe	11,000	

Il Segretario generale
GRESSANI

Le secrétaire,
Claudio GRESSANI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 139

N° 139

Comunità Montana Grand Paradis.

Communauté de Montagne Grand Paradis.

Pubblicazione esito concorso (estratto del bando pubblicato sul B.U.R. n. 30 dell'11.07.2000).

Publication du résultat d'un concours (extrait de l'avis publié sur B.O.R. n° 30 du 11.07.2000).

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait

relazione al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione di un istruttore contabile jolly - 6^a Q.F. - a 36 ore settimanali, non si è formata alcuna graduatoria.

Il Segretario generale
GRESSANI

qu'il n'a pas été établi une liste d'aptitude définitive relative au concours, sur épreuves, pour le recrutement d'un instructeur comptable «joker» - 6^e grade - 36 heures hebdomadaires.

Le secrétaire,
Claudio GRESSANI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 140

Comunità Montana Monte Emilius.

Publicazione esito selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari e tutelari, a tempo pieno e a tempo parziale, categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione alla selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari e tutelari, a tempo pieno e a tempo parziale, categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L., la graduatoria definitiva è la seguente:

CANDIDATI

VICQUERY Sandra
BORGARO Cristina
MENEGONI Sonia
DUGROS Daniela
VIGNALE Anna Maria
DODARO Stefania
PRAZ Liliana
BLANC Gledys
CUNEAZ Monica
NICOLETTA Rosa
VINCI Giuseppe
BONICHON Raffaella
DAVISOD Sara
PILI Marinella
BORROZ Sharon
CHEVRIER Rita Tiziana

N° 140

Communauté de Montagne Mont Emilius.

Publication du résultat de la sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée d'aides à domicile et dans les établissements, cat. B, pos. B2, à plein temps et à temps partial.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'à l'issue de la sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée d'aides à domicile et dans les établissements, cat. B, pos. B2, à plein temps et à temps partial, il a été établi la liste d'aptitude définitive indiquée ci-après:

PUNTEGGIO FINALE

19.995
18.159
17.975
17.896
17.447
16.947
16.941
16.752
16.582
16.106
15.738
15.549
15.409
15.380
15.353
15.336

PELLISSIER Marzia	14.919
PICCOT Silvana	14.554
CHEVRIER Romina	14.550
PANUZZO Michela	14.500
PEAQUIN Lidia Anna	14.241
NOLOT Bernadette	14.159
FUSARO Fiorella	14.125
RIGOLA Moira	13.988

Quart, 17 aprile 2001.

Il Segretario
JORRIOZ

Fait à Quart, le 17 avril 2001.

Le secrétaire,
Piera JORRIOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 141

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di CHÂTILLON – Via E. Chanoux, 11 – 11024 CHÂTILLON – telefono 0166/560627.

Estratto bando di pubblico concorso, per titoli, per l'assegnazione di n. 1 licenza di taxi.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

che è indetto pubblico concorso, per titoli, per l'assegnazione di una licenza di taxi.

Requisiti necessari:

- Iscrizione nel ruolo regionale dei conducenti dei veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea;
- Essere in possesso dei titoli obbligatori per la guida dei veicoli secondo le vigenti norme del codice della strada.

Presentazione delle domande: entro trenta giorni dalla data di pubblicazione all'Albo Pretorio del Comune cioè entro il 1° giugno 2001.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'ufficio commer-

N° 141

ANNONCES LÉGALES

Région Autonome du Val d'Aoste – Commune de CHÂTILLON – Rue E. Chanoux, 11 – 11024 CHÂTILLON – tél. 0166/560627.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres, en vue de l'octroi d'une licence de taxi.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

informe

qu'un concours externe, sur titres, a été lancé en vue de l'octroi d'une licence de taxi.

Conditions requises:

- Immatriculation au répertoire régional des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers;
- Possession des permis de conduire obligatoires au sens des dispositions du code de la route en vigueur.

Délai de dépôt des dossiers de candidature : dans les trente jours qui suivent la date de publication de l'avis de concours au tableau d'affichage de la Commune de CHÂTILLON, à savoir le 1^{er} juin 2001.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés

cio del Comune.

Châtillon, 2 maggio 2001.

Il Segretario Comunale
DE SIMONE

peuvent s'adresser au bureau de commerce de la Commune
de CHÂTILLON.

Fait à Châtillon, le 2 mai 2001.

Le secrétaire communal,
Aldo DE SIMONE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 142 A pagamento

Comune di GABY – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso esito gara mediante pubblico incanto.

Ente aggiudicatario: Comune di GABY – Loc. Chef-Lieu 24 – 11020 GABY (AO) – Tel. 0125/345932 – Fax 0125/345078.

Procedura di aggiudicazione: Pubblico incanto.

Descrizione della fornitura: gasolio da riscaldamento tipo «artico o alpino».

Criteri di aggiudicazione: prezzo più basso.

Numero di offerte ricevute: 4.

Miglior offerente: ELF PIEMONTE S.p.A. – Strada Canelli 49 – 14049 NIZZA MONFERRATO – AT.

Prezzo di aggiudicazione: ribasso 20,20 valore complessivo di L. 206.682.000 Euro 106.742,34 IVA esclusa.

Responsabile del procedimento: STEVENIN Lina.

Gaby, 19 aprile 2001.

Il Segretario comunale
STEVENIN

N° 142 Payant

Commune de GABY – Région Autonome Vallée d'Aoste.

Avis d'adjudication d'un marché public.

Collectivité passant le marché : commune de GABY – Loc. Chef-Lieu 24 – 11020 GABY (AO) – Tél. 0125/345932 – Fax 0125/345078.

Mode de passation du marché : Appel d'offres ouvert.

Objet du marché : Gazole pour chauffage de type «artique ou alpin».

Critère d'attribution du marché : Au prix le plus bas.

Soumissionnaires : quatre.

Adjudicataire : ELF Piemonte S.p.A. Strada Canelli 49 – 14049 NIZZA MONFERRATO (AT).

Prix de l'adjudication : rabais de 20,20% valeur globale de 206 682 000 L plus IVA, Euro 106 742,34.

Responsable de la procédure : STEVENIN Lina.

Fait à Gaby, le 19 avril 2001.

Le secrétaire communal,
Lina STEVENIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 143 A pagamento

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di MONTJOVET.

Estratto di Bando di gara mediante procedura aperta (L.R. 12/96).

Oggetto: abbattimento barriera architettoniche scuola in frazione Ruelle.

Importo a base di gara: Lire 183.031.669 (Euro 94.527,968); comprensivo degli oneri per il piano di sicurezza.

N° 143 Payant

Région Autonome de la Vallée d'Aoste - Commune de MONTJOVET.

Avis d'appel d'offres ouvert (L.R. 12/96).

Nature des travaux: abattissement des barrières architecturales à l'école du lieux-dit Ruelle.

Mise à prix: 183 031 669 lires (94 527,968 euros); ladite somme comprend la dépense relative aux mesures prévues par le plan de sécurité.

Categorie: ai sensi del D.P.R. n. 34/2000, OG 1 per le opere prevalenti e OS 4 per le opere scorparabili.

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso dell'importo a base di gara, ai sensi della Legge Regionale 12/96 articolo 25, comma 1, lettera a) e comma 2, lettera c), non sono ammesse offerte in aumento. Esclusione automatica offerte anomali (articolo 21 comma 1 bis Legge 109/94 e successive modificazioni ed integrazioni).

Termini e modalità di presentazione delle offerte: Il piano contenente l'offerta corredata dai relativi documenti, dovrà pervenire entro e non oltre le ore 14,00 del 23 maggio 2001 nella sede del Comune.

Il bando di gara è pubblicato integralmente nell'apposito albo pretorio del Comune, nessun documento verrà inviato via fax o per posta.

Montjovet, 20 aprile 2001.

Il Tecnico
FASOLO

Catégories: aux termes du D.P.R. n° 34/2000, OG 1 et OS 4 pour les travaux séparables.

Critère d'attribution du marché: rabais unique maximum sur les prix mis à marché, aux termes de la lettre a) du 1^{er} alinéa et de la lettre c) du 2^e alinéa de l'article 25 de la L.R. n° 12/96. Aucune offre à la hausse n'est admise; exclusion automatique des offres irrégulières aux termes du 8^e alinéa de l'article 25 de la L.R. n° 12/96 et de l'article 21, alinéa 1 bis, de la L.109/94, modifiée et complétée par lois suivantes.

Délai et modalités de dépôt des soumissions: Le pli contenant l'offre et les documents requis, devra parvenir à la Commune de MONTJOVET au plus tard le 23 mai 2001, 14,00 heures.

L'appel d'offres est publié au tableau d'affichage public de la Mairie.

Fait à Montjovet, le 20 avril 2001.

Le technicien,
Giorgio FASOLO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 144 A pagamento

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-MARCEL.

Avviso. Esito verbale di asta pubblica.

Importo a base d'asta: Lire 610.000.000 Euro
315.038,71

Metodo e procedura di aggiudicazione: Pubblico incanto.

Oggetto: Sistemazione dell'Area Pocher.

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso, determinato sulla base dell'indicazione del massimo ribasso sull'elenco prezzi e sull'importo delle opere a corpo e a misura posti a base di gara, ai sensi della Legge regionale 12/96 art. 25 comma 1 lettera a) e con tutte le norme vigenti e le modalità previste dalla legge stessa, provvedendo all'esclusione automatica delle offerte anomale ai sensi dell'art. 21 comma 1-bis della Legge n. 109 e successive modificazioni ed integrazioni.

Data aggiudicazione: 22.02.2001.

Imprese partecipanti:

1. IMPREVAL S.r.l. di AOSTA con il ribasso del 15.690%
2. RIZZUTI GENNARINO di SAINT-VINCENT con il ribasso del 11.791%

N° 144 Payant

Région autonome Vallée d'Aoste. Commune de SAINT-MARCEL.

Avis. Résultat d'un appel d'offres ouvert.

Mise à prix : 610 000 000 L (315 038,71 Euros) ;

Mode de passation du marché : Appel d'offres ouvert ;

Objet : Travaux de réaménagement de l'aire Pocher ;

Critère d'attribution du marché : Au prix le plus bas, établi sur la base du plus fort rabais par rapport au bordereau des prix et au montant des travaux à forfait et à l'unité de mesure, au sens de la lettre a) du 1^{er} alinéa de l'art. 25 de la loi régionale n° 12/1996, ainsi que de toutes les dispositions en vigueur, suivant les modalités prévues par la loi susmentionnée et avec exclusion des offres irrégulières, aux termes de l'alinéa 1 bis de l'article 21 de la loi n° 109 modifiée et complétée ;

Date de passation du marché : Le 22 février 2001 ;

Soumissionnaires :

1. IMPREVAL srl d'AOSTE, qui a proposé un rabais de 15,690% ;
2. RIZZUTI GENNARINO de SAINT-VINCENT, qui a proposé un rabais de 11.791%

- | | |
|--|---|
| 3. DUFOUR COSTRUZIONI S.r.l. di ANTEY-SAINT-ANDRÉ con il ribasso del 13.950% | 3. DUFOUR COSTRUZIONI S.r.l. d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, qui a proposé un rabais de 13.950% |
| 4. EDILUBOZ S.r.l. di VILLENEUVE con il ribasso del 11.957% | 4. EDILUBOZ S.r.l. de VILLENEUVE, qui a proposé un rabais de 11.957% |
| 5. I.V.I.E.S S.p.A. di PONT-SAINT-MARTIN con il ribasso del 12.550% | 5. I.V.I.E.S S.p.A. de PONT-SAINT-MARTIN, qui a proposé un rabais de 12.550% |
| 6. FRATELLI RONC di INTROD con il ribasso del 11.300% | 6. FRATELLI RONC d'INTROD, qui a proposé un rabais de 11.300% |
| 7. G.V.G. di SAINT-CHRISTOPHE con il ribasso del 10.561% | 7. G.V.G. de SAINT-CHRISTOPHE, qui a proposé un rabais de 10.561% |
| 8. STELLA S.n.c. di SAINT-CHRISTOPHE con il ribasso del 11.555% | 8. STELLA S.n.c. de SAINT-CHRISTOPHE, qui a proposé un rabais de 11.555% |
| 9. ATI TOCCI LEONARDO-VALLE COSTRUZIONI S.r.l. di CHÂTILLON con il ribasso del 11.960% | 9. ATI TOCCI LEONARDO-VALLE COSTRUZIONI S.r.l. de CHÂTILLON, qui a proposé un rabais de 11.960% |
| 10.IMPRESA URICAO di CHÂTILLON con il ribasso del 11.130% | 10.IMPRESA URICAO de CHÂTILLON, qui a proposé un rabais de 11.130% |
| 11.FLOCCARI MARIO & FIGLI S.n.c. di SAINT-PIERRE con il ribasso del 9.200% | 11.FLOCCARI MARIO & FIGLI S.n.c. de SAINT-PIERRE, qui a proposé un rabais de 9.200% |
| 12.TESTA ARMANDO di AOSTA con il ribasso del 11.170% | 12.TESTA ARMANDO d'AOSTE, qui a proposé un rabais de 11.170% |
| 13.IMPRESA SEPIAN S.r.l. di AOSTA con il ribasso del 11.900% | 13.IMPRESA SEPIAN S.r.l. d'AOSTE, qui a proposé un rabais de 11.900% |
| 14.BOVI FRANCO di SAINT-MARCEL con il ribasso del 12.850% | 14.BOVI FRANCO de SAINT-MARCEL, qui a proposé un rabais de 12.850% |
| 15.ATI SASSIVER-FLLI DUFOUR di VERRÈS con il ribasso del 11.230% | 15.ATI SASSIVER-FLLI DUFOUR de VERRÈS, qui a proposé un rabais de 11.230% |
| 16.EDIL.COBEMA S.n.c. di NUS con il ribasso del 12.732% | 16.EDIL.COBEMA S.n.c. de NUS, qui a proposé un rabais de 12.732% |
| 17.CORDISCO COSTRUZIONI di VERRAYES con il ribasso del 14.111% | 17.CORDISCO COSTRUZIONI de VERRAYES, qui a proposé un rabais de 14.111% |
| 18.IMPRESA MONTROSSET ALFONSO di AOSTA con il ribasso del 11.500% | 18.IMPRESA MONTROSSET ALFONSO d'AOSTE, qui a proposé un rabais de 11.500% |
| 19.COSTRUZIONI EDILI SM di SAINT-CHRISTOPHE con il ribasso del 8.170% | 19.COSTRUZIONI EDILI SM de SAINT-CHRISTOPHE, qui a proposé un rabais de 8.170% |
| 20.PIEMONTE COSTRUZIONI di ISSOGNE con il ribasso del 11.120% | 20.PIEMONTE COSTRUZIONI d'ISSOGNE, qui a proposé un rabais de 11.120% |
| 21.S.E.L.I. di LOMBARD P & C di PONTEY con il ribasso del 13.300% | 21.S.E.L.I. di LOMBARD P & C de PONTEY, qui a proposé un rabais de 13.300% |
| 22.CHAPELLU BENONI G. & C. S.n.c. di VERRAYES con il ribasso del 12.715% | 22.CHAPELLU BENONI G. & C. S.n.c. de VERRAYES, qui a proposé un rabais de 12.715% |

23. GONTIER MASSIMO di CHAMPORCHER con il ribasso del 10.99%
24. IMPRESA COSTRUZIONI IELASI ANTONIO & C. S.n.c. di AOSTA con il ribasso del 7.180%
25. I.C.R. S.r.l. di AOSTA con il ribasso del 12.560%
26. IMPRESA COSTRUZIONI GIANNOTTI di AOSTA con il ribasso del 11.750%
27. IMPRESA EDILE ICAM DI AMATO & C. S.n.c. di SAINT-CHRISTOPIE con il ribasso del 9.800%
28. IMMOBILIARE TRIOLET DI PREATO D. E BORIN A. S.n.c. di SAINT-CHRISTOPHE con il ribasso del 9.300%
29. IMPRESA COSTRUZIONI CARUSO SERAFINO di SAINT-CHRISTOPHE con il ribasso del 9.110%

Totale offerte: n. 29.

Media generale: 12.30%

Impresa aggiudicataria: Associazione temporanea DITTA TOCCI LEONARDO - VALLE COSTRUZIONI S.r.l. di CHÂTILLON con il ribasso del 11.96%.

Il Responsabile
del Servizio tecnico manutentivo
BARREL

N. 145 A pagamento

Istituto regionale «A. Gervasono».

Pubblicazione esito pubblico incanto.

Fornitura e installazione di n. 1 friggitrice elettrica ad una vasca, n. 1 lavastoviglie automatica a cappottina, n. 1 armadio freezer da 650 lt. e n. 1 abbattitore congelatore rapido.

Importo a base d'asta: Lire 26.000.000 (I.V.A. compresa) pari ad Euro 13.427,88.

Metodo e procedimento di aggiudicazione: art. 77, comma 2, R.D. 827/1924.

Ditte partecipanti:

- JEAN-PIERRE di ADURION J.-P. di CHARVENSOD;
- LUCCHETTI ATTREZZATURE ALBERGHIERE S.n.c. di CHÂTILLON;
- STUDIO PROLA S.a.s. di AOSTA.

23. GONTIER MASSIMO de CHAMPORCHER, qui a proposé un rabais de 10.99%
24. IMPRESA COSTRUZIONI IELASI ANTONIO & C. S.n.c. d'AOSTE, qui a proposé un rabais de 7.180%
25. I.C.R. S.r.l. d'AOSTE, qui a proposé un rabais de 12.560%
26. IMPRESA COSTRUZIONI GIANNOTTI d'AOSTE, qui a proposé un rabais de 11.750%
27. IMPRESA EDILE ICAM DI AMATO & C. S.n.c. de SAINT-CHRISTOPIE, qui a proposé un rabais de 9.800%
28. IMMOBILIARE TRIOLET DI PREATO D. E BORIN A. S.n.c. de SAINT-CHRISTOPHE, qui a proposé un rabais de 9.300%
29. IMPRESA COSTRUZIONI CARUSO SERAFINO de SAINT-CHRISTOPHE, qui a proposé un rabais de 9.110%

Total des soumissions: 29 ;

Moyenne générale : 12,30%

Adjudicataire : Associazione temporanea DITTA TOCCI LEONARDO - VALLE COSTRUZIONI SRL de CHÂTILLON, qui a proposé un rabais de 11,96%.

La responsable
du service technique de l'entretien,
Barbara BARREL

N° 145 Payant

Institut régional «A. Gervasono».

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.

Fourniture et installation d'une friteuse électrique à un vase, une lave-vaisselle automatique, un congélateur vertical de 650 litres et un congélateur rapide.

Mise à prix : 26 000 000 L. (I.V.A. incluse), soit 13 427,88 Euros.

Critères d'attribution du marché : art. 77, alinéa 2, du D.R. n° 827/1924.

Soumissionnaires :

- JEAN-PIERRE di ADURION J.-P., de CHARVENSOD;
- LUCCHETTI ATTREZZATURE ALBERGHIERE S.n.c., de CHÂTILLON;
- STUDIO PROLA S.a.s., d'AOSTE.

Ditta aggiudicataria:

- LUCCHETTI ATTREZZATURE ALBERGHIERE S.n.c., con sede in CHÂTILLON – Partita I.V.A. 00521900076.

Importo di aggiudicazione: Lire 16.680.000, I.V.A. compresa, pari ad Euro 8.614,50.

Il responsabile del procedimento (L.R. 2 luglio 1999, n. 18): Sig.a Milva GAILLARD.

Châtillon, 10 aprile 2001.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Adjudicataire :

- LUCCHETTI ATTREZZATURE ALBERGHIERE S.n.c., dont le siège est situé à CHÂTILLON – numéro d'immatriculation I.V.A. 00521900076.

Montant de l'adjudication : 16 680 000 L, I.V.A. incluse, soit 8 614,50 Euros.

Le responsable de la procédure (L.R. n° 18 du 2 juillet 1999): M.me Milva GAILLARD.

Fait à Châtillon, le 10 avril 2001.

N. 146 A pagamento

Società italiana per il gas S.p.A. (ITALGAS) – con sede in TORINO, Via XX Settembre, 41.

Tariffe gas metano.

Tariffe erogazione gas metano tal quale a 9,200 Mcal/m³ distribuito a mezzo rete urbana per l'utenza dell'Ambito tariffario di CHÂTILLON, relativamente ai seguenti Comuni:

provincia di: AO

CHÂTILLON, SAINT-VINCENT.

La Società Italiana per il Gas p.A. (ITALGAS), in applicazione:

- della deliberazione 28 dicembre 2000, n. 237/00 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas e successive modificazioni,
- della sentenza n. 700/01 del TAR Lombardia che ha annullato la deliberazione 22 dicembre 1999 n. 193/99 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas,

comunica che le condizioni tariffarie di consumo, imposte escluse, con decorrenza 1° gennaio 2001 sono le seguenti:

T1	<i>per usi domestici</i> cottura cibi e produzione acqua calda	L./m ³	782,9
T2	<i>per uso riscaldamento individuale</i> (con o senza uso promiscuo)	L./m ³	746,3
T3	<i>per altri usi:</i>		
	1° scaglione per consumi fino a 50.000 mc/anno	L./m ³	737,5
	2° scaglione per consumi oltre 50.000 mc/anno	L./m ³	720,9

N° 146 Payant

Società Italiana per il Gas SpA (ITALGAS) – dont le siège est situé à TURIN – Via XX Settembre, 41.

Tarifs méthane.

Tarifs de distribution du méthane à 9,200 Mcal/m³ par le réseau urbain du district de CHÂTILLON qui comprend les communes suivantes :

CHÂTILLON et SAINT-VINCENT (Vallée d'Aoste).

En application :

- de la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 237/00 du 28 décembre 2000, modifiée ;
- de l'arrêt du TAR de la Lombardie n° 700/2001, qui a annulé la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 193/99 du 22 décembre 1999,

la «Società Italiana per il Gas S.p.A. (ITALGAS)» communique que les nouveaux tarifs hors taxe en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2001 sont les suivants :

T1	<i>usage domestique</i> (cuisson et production d'eau chaude)	L/m ³	782,9
T2	<i>chauffage individuel</i> (avec ou sans utilisation multiple)	L/m ³	746,3
T3	<i>usages divers :</i>		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 50 000 m ³ /an	L/m ³	737,5
	2 ^e tranche, plus de 50 000 m ³ /an	L/m ³	720,9

T4 *per imprese industriali ed artigianali* con consumo annuo compreso tra 100.000 e 200.000 mc:

1° scaglione per consumi fino a 100.000 mc/anno L./m³ 591,1

2° scaglione per consumi oltre 100.000 mc/anno L./m³ 566,1

In aggiunta alle tariffe di cui sopra viene altresì applicata la quota fissa nei termini e nei limiti previsti dal provvedimento C.I.P. n. 16/93 del 23 dicembre 1993 e precisamente:

- 36.000 L./anno pari a 3.000 L./mese per gli usi domestici (cottura ed acqua calda);
- 60.000 L./anno pari a 5.000 L./mese per gli usi di riscaldamento individuale (con o senza uso promiscuo);
- 41,4 L./m³ (pari a 4,5 L./Mcal) per gli altri usi.

Le tariffe saranno applicate col criterio della ripartizione giornaliera dei consumi come stabilito al punto 3.1.6 del provvedimento C.I.P. n. 24/88 del 9 dicembre 1988.

Società Italiana per il Gas p.A.
Customer Service
Il Responsabile
Sistemi Tariffari
BERTONE

N. 147 A pagamento

Società italiana per il gas S.p.A. (ITALGAS) – con sede in TORINO, Via XX Settembre, 41.

Tariffe gas metano.

Tariffe erogazione gas metano tal quale a 9,200 Mcal/m³ distribuito a mezzo rete urbana per l'utenza dell'Ambito tariffario di FÉNIS, relativamente ai seguenti Comuni:

provincia di: AO

CHAMBAVE, FÉNIS, NUS, VERRAYES.

La Società Italiana per il Gas p.A. (ITALGAS), in applicazione:

- della deliberazione 28 dicembre 2000, n. 237/00 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas e successive modificazioni,
- della sentenza n. 700/01 del TAR Lombardia che ha annullato la deliberazione 22 dicembre 1999 n. 193/99 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas,

T4 *entreprises industrielles et artisanales* dont la consommation est comprise dans une fourchette allant de 100 000 à 200 000 m³/an :

1^{re} tranche, jusqu'à 100 000 m³/an L/m³ 591,1

2^e tranche, plus de 100 000 m³/an L/m³ 566,1

En sus desdits tarifs, il est fait application d'une redevance suivant les modalités fixées par l'acte du CIP n° 16/93 du 23 décembre 1993, à savoir :

- 36 000 L/an, soit 3 000 L/mois, pour l'usage domestique (cuisson et production d'eau chaude) ;
- 60 000 L/an, soit 5 000 L/mois, pour le chauffage individuel (avec ou sans utilisation multiple) ;
- 41,4 L/m³, soit 4,5 L/Mcal, pour les usages divers.

Lesdits tarifs sont appliqués sur la base du critère de la répartition journalière de la consommation, aux termes du point 3.1.6. de l'acte du CIP n° 24/88 du 9 décembre 1988.

Società Italiana per il Gas SpA
Customer Service
Sistemi tariffari
Le responsabile,
BERTONE

N° 147 Payant

Società Italiana per il Gas SpA (ITALGAS) – dont le siège est situé à TURIN – Via XX Settembre, 41.

Tarifs méthane.

Tarifs de distribution du méthane à 9,200 Mcal/m³ par le réseau urbain du district de FÉNIS qui comprend les communes suivantes :

CHAMBAVE, FÉNIS, NUS et VERRAYES (Vallée d'Aoste).

En application :

- de la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 237/00 du 28 décembre 2000, modifiée ;
- de l'arrêt du TAR de la Lombardie n° 700/2001, qui a annulé la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 193/99 du 22 décembre 1999,

comunica che le condizioni tariffarie di consumo, imposte escluse, con decorrenza 1° gennaio 2001 sono le seguenti:

T1	<i>per usi domestici</i> cottura cibi e produzione acqua calda	L./m ³	782,9
T2	<i>per uso riscaldamento individuale</i> (con o senza uso promiscuo)	L./m ³	746,3
T3	<i>per altri usi:</i>		
	1° scaglione per consumi fino a 50.000 mc/anno	L./m ³	737,5
	2° scaglione per consumi oltre 50.000 mc/anno	L./m ³	720,9
T4	<i>per imprese industriali ed artigianali</i> con consumo annuo compreso tra 100.000 e 200.000 mc:		
	1° scaglione per consumi fino a 100.000 mc/anno	L./m ³	591,1
	2° scaglione per consumi oltre 100.000 mc/anno	L./m ³	566,1

In aggiunta alle tariffe di cui sopra viene altresì applicata la quota fissa nei termini e nei limiti previsti dal provvedimento C.I.P. n. 16/93 del 23 dicembre 1993 e precisamente:

- 36.000 L./anno pari a 3.000 L./mese per gli usi domestici (cottura ed acqua calda);
- 60.000 L./anno pari a 5.000 L./mese per gli usi di riscaldamento individuale (con o senza uso promiscuo);
- 41,4 L./m³ (pari a 4,5 L./Mcal) per gli altri usi.

Le tariffe saranno applicate col criterio della ripartizione giornaliera dei consumi come stabilito al punto 3.1.6 del provvedimento C.I.P. n. 24/88 del 9 dicembre 1988.

Società Italiana per il Gas p.A.
Customer Service
Il Responsabile
Sistemi Tariffari
BERTONE

N. 148 A pagamento

Società italiana per il gas S.p.A. (ITALGAS) – con sede in TORINO, Via XX Settembre, 41.

Tariffe gas metano.

Tariffe erogazione gas metano tal quale a 9,200 Mcal/m³ distribuito a mezzo rete urbana per l'utenza dell'Ambito ta-

la «Società Italiana per il Gas S.p.A. (ITALGAS)» communique que les nouveaux tarifs hors taxe en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2001 sont les suivants :

T1	<i>usage domestique</i> (cuisson et production d'eau chaude)	L./m ³	782,9
T2	<i>chauffage individuel</i> (avec ou sans utilisation multiple)	L./m ³	746,3
T3	<i>usages divers :</i>		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 50 000 m ³ /an	L./m ³	737,5
	2 ^e tranche, plus de 50 000 m ³ /an	L./m ³	720,9
T4	<i>entreprises industrielles et artisanales</i> dont la consommation est comprise dans une fourchette allant de 100 000 à 200 000 m ³ /an :		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 100 000 m ³ /an	L./m ³	591,1
	2 ^e tranche, plus de 100 000 m ³ /an	L./m ³	566,1

En sus desdits tarifs, il est fait application d'une redevance suivant les modalités fixées par l'acte du CIP n° 16/93 du 23 décembre 1993, à savoir :

- 36 000 L./an, soit 3 000 L./mois, pour l'usage domestique (cuisson et production d'eau chaude) ;
- 60 000 L./an, soit 5 000 L./mois, pour le chauffage individuel (avec ou sans utilisation multiple) ;
- 41,4 L./m³, soit 4,5 L./Mcal, pour les usages divers.

Lesdits tarifs sont appliqués sur la base du critère de la répartition journalière de la consommation, aux termes du point 3.1.6. de l'acte du CIP n° 24/88 du 9 décembre 1988.

Società Italiana per il Gas SpA
Customer Service
Sistemi tariffari
Le responsabile,
BERTONE

N° 148 Payant

Società Italiana per il Gas SpA (ITALGAS) – dont le siège est situé à TURIN – Via XX Settembre, 41.

Tarifs méthane.

Tarifs de distribution du méthane à 9,200 Mcal/m³ par le réseau urbain du district de PONT-SAINT-MARTIN qui

riffario di PONT-SAINT-MARTIN, relativamente ai seguenti Comuni:

provincia di: AO

DONNAS, PONT-SAINT-MARTIN.

La Società Italiana per il Gas p.A. (ITALGAS), in applicazione:

- della deliberazione 28 dicembre 2000, n. 237/00 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas e successive modificazioni,
- della sentenza n. 700/01 del TAR Lombardia che ha annullato la deliberazione 22 dicembre 1999 n. 193/99 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas,

comunica che le condizioni tariffarie di consumo, imposte escluse, con decorrenza 1° gennaio 2001 sono le seguenti:

T1	<i>per usi domestici</i> cottura cibi e produzione acqua calda	L./m ³	782,9
T2	<i>per uso riscaldamento individuale</i> (con o senza uso promiscuo)	L./m ³	746,3
T3	<i>per altri usi:</i>		
	1° scaglione per consumi fino a 50.000 mc/anno	L./m ³	737,5
	2° scaglione per consumi oltre 50.000 mc/anno	L./m ³	720,9
T4	<i>per imprese industriali ed artigianali</i> con consumo annuo compreso tra 100.000 e 200.000 mc:		
	1° scaglione per consumi fino a 100.000 mc/anno	L./m ³	591,1
	2° scaglione per consumi oltre 100.000 mc/anno	L./m ³	566,1

In aggiunta alle tariffe di cui sopra viene altresì applicata la quota fissa nei termini e nei limiti previsti dal provvedimento C.I.P. n. 16/93 del 23 dicembre 1993 e precisamente:

- 36.000 L./anno pari a 3.000 L./mese per gli usi domestici (cottura ed acqua calda);
- 60.000 L./anno pari a 5.000 L./mese per gli usi di riscaldamento individuale (con o senza uso promiscuo);
- 41,4 L./m³ (pari a 4,5 L./Mcal) per gli altri usi.

Le tariffe saranno applicate col criterio della ripartizione

comprend les communes suivantes :

DONNAS et PONT-SAINT-MARTIN (Vallée d'Aoste).

En application :

- de la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 237/00 du 28 décembre 2000, modifiée ;
- de l'arrêt du TAR de la Lombardie n° 700/2001, qui a annulé la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 193/99 du 22 décembre 1999,

la «Società Italiana per il Gas S.p.A. (ITALGAS)» communique que les nouveaux tarifs hors taxe en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2001 sont les suivants :

T1	<i>usage domestique</i> (cuisson et production d'eau chaude)	L/m ³	782,9
T2	<i>chauffage individuel</i> (avec ou sans utilisation multiple)	L/m ³	746,3
T3	<i>usages divers :</i>		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 50 000 m ³ /an	L/m ³	737,5
	2 ^e tranche, plus de 50 000 m ³ /an	L/m ³	720,9
T4	<i>entreprises industrielles et artisanales</i> dont la consommation est comprise dans une fourchette allant de 100 000 à 200 000 m ³ /an :		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 100 000 m ³ /an	L/m ³	591,1
	2 ^e tranche, plus de 100 000 m ³ /an	L/m ³	566,1

En sus desdits tarifs, il est fait application d'une redevance suivant les modalités fixées par l'acte du CIP n° 16/93 du 23 décembre 1993, à savoir :

- 36 000 L/an, soit 3 000 L/mois, pour l'usage domestique (cuisson et production d'eau chaude) ;
- 60 000 L/an, soit 5 000 L/mois, pour le chauffage individuel (avec ou sans utilisation multiple) ;
- 41,4 L/m³, soit 4,5 L/Mcal, pour les usages divers.

Lesdits tarifs sont appliqués sur la base du critère de la

giornaliera dei consumi come stabilito al punto 3.1.6 del provvedimento C.I.P. n. 24/88 del 9 dicembre 1988.

Società Italiana per il Gas p.A.
Customer Service
Il Responsabile
Sistemi Tariffari
BERTONE

N. 149 A pagamento

Società italiana per il gas S.p.A. (ITALGAS) – con sede in TORINO, Via XX Settembre, 41.

Tariffe gas metano.

Tariffe erogazione gas metano tal quale a 9,200 Mcal/m³ distribuito a mezzo rete urbana per l'utenza dell'Ambito tariffario di VERRÈS, relativamente ai seguenti Comuni:

provincia di: AO

ISSOGNE, VERRÈS.

La Società Italiana per il Gas p.A. (ITALGAS), in applicazione:

- della deliberazione 28 dicembre 2000, n. 237/00 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas e successive modificazioni,
- della sentenza n. 700/01 del TAR Lombardia che ha annullato la deliberazione 22 dicembre 1999 n. 193/99 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas,

comunica che le condizioni tariffarie di consumo, imposte escluse, con decorrenza 1° gennaio 2001 sono le seguenti:

T1	<i>per usi domestici</i> cottura cibi e produzione acqua calda	L./m ³	782,9
T2	<i>per uso riscaldamento individuale</i> (con o senza uso promiscuo)	L./m ³	746,3
T3	<i>per altri usi:</i>		
	1° scaglione per consumi fino a 50.000 mc/anno	L./m ³	737,5
	2° scaglione per consumi oltre 50.000 mc/anno	L./m ³	720,9
T4	<i>per imprese industriali ed artigianali</i> con consumo annuo compreso tra 100.000 e 200.000 mc:		
	1° scaglione per consumi fino a 100.000 mc/anno	L./m ³	591,1

répartition journalière de la consommation, aux termes du point 3.1.6. de l'acte du CIP n° 24/88 du 9 décembre 1988.

Società Italiana per il Gas SpA
Customer Service
Sistemi tariffari
Le responsable,
BERTONE

N° 149 Payant

Società Italiana per il Gas SpA (ITALGAS) – dont le siège est situé à TURIN – Via XX Settembre, 41.

Tarifs méthane.

Tarifs de distribution du méthane à 9,200 Mcal/m³ par le réseau urbain du district de VERRÈS qui comprend les communes suivantes :

ISSOGNE et VERRÈS (Vallée d'Aoste).

En application :

- de la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 237/00 du 28 décembre 2000, modifiée ;
- de l'arrêt du TAR de la Lombardie n° 700/2001, qui a annulé la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 193/99 du 22 décembre 1999,

la «Società Italiana per il Gas S.p.A. (ITALGAS)» communique que les nouveaux tarifs hors taxe en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2001 sont les suivants :

T1	<i>usage domestique</i> (cuisson et production d'eau chaude)	L./m ³	782,9
T2	<i>chauffage individuel</i> (avec ou sans utilisation multiple)	L./m ³	746,3
T3	<i>usages divers :</i>		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 50 000 m ³ /an	L./m ³	737,5
	2 ^e tranche, plus de 50 000 m ³ /an	L./m ³	720,9
T4	<i>entreprises industrielles et artisanales</i> dont la consommation est comprise dans une fourchette allant de 100 000 à 200 000 m ³ /an :		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 100 000 m ³ /an	L./m ³	591,1

2° scaglione per consumi
oltre 100.000 mc/anno L./m³ 566,1

In aggiunta alle tariffe di cui sopra viene altresì applicata la quota fissa nei termini e nei limiti previsti dal provvedimento C.I.P. n. 16/93 del 23 dicembre 1993 e precisamente:

- 36.000 L./anno pari a 3.000 L./mese per gli usi domestici (cottura ed acqua calda);
- 60.000 L./anno pari a 5.000 L./mese per gli usi di riscaldamento individuale (con o senza uso promiscuo);
- 41,4 L./m³ (pari a 4,5 L./Mcal) per gli altri usi.

Le tariffe saranno applicate col criterio della ripartizione giornaliera dei consumi come stabilito al punto 3.1.6 del provvedimento C.I.P. n. 24/88 del 9 dicembre 1988.

Società Italiana per il Gas p.A.
Customer Service
Il Responsabile
Sistemi Tariffari
BERTONE

N. 150 A pagamento

Società italiana per il gas S.p.A. (ITALGAS) – con sede in TORINO, Via XX Settembre, 41.

Tariffe gas metano.

Tariffe erogazione gas metano tal quale a 9,200 Mcal/m³ distribuito a mezzo rete urbana per l'utenza dell'Ambito tariffario di AOSTA, relativamente ai seguenti Comuni:

provincia di: AO

AOSTA, BRISSOGNE, CHARVENSOD, GRESSAN, POLLEIN, QUART, SAINT-CHRISTOPHE, SAINT-PIERRE, SARRE.

La Società Italiana per il Gas p.A. (ITALGAS), in applicazione:

- della deliberazione 28 dicembre 2000, n. 237/00 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas e successive modificazioni,
- della sentenza n. 700/01 del TAR Lombardia che ha annullato la deliberazione 22 dicembre 1999 n. 193/99 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas,

comunica che le condizioni tariffarie di consumo, imposte escluse, con decorrenza 1° gennaio 2001 sono le seguenti:

T1 *per usi domestici* cottura cibi e produzione acqua calda L./m³ 782,9

2° tranche, plus de 100 000 m³/an L/m³ 566,1

En sus desdits tarifs, il est fait application d'une redevance suivant les modalités fixées par l'acte du CIP n° 16/93 du 23 décembre 1993, à savoir :

- 36 000 L/an, soit 3 000 L/mois, pour l'usage domestique (cuisson et production d'eau chaude) ;
- 60 000 L/an, soit 5 000 L/mois, pour le chauffage individuel (avec ou sans utilisation multiple) ;
- 41,4 L/m³, soit 4,5 L/Mcal, pour les usages divers.

Lesdits tarifs sont appliqués sur la base du critère de la répartition journalière de la consommation, aux termes du point 3.1.6. de l'acte du CIP n° 24/88 du 9 décembre 1988.

Società Italiana per il Gas SpA
Customer Service
Sistemi tariffari
Le responsabile,
BERTONE

N° 150 Payant

Società Italiana per il Gas SpA (ITALGAS) – dont le siège est situé à TURIN – Via XX Settembre, 41.

Tarifs méthane.

Tarifs de distribution du méthane à 9,200 Mcal/m³ par le réseau urbain du district d'AOSTE qui comprend les communes suivantes :

AOSTE, BRISSOGNE, CHARVENSOD, GRESSAN, POLLEIN, QUART, SAINT-CHRISTOPHE, SAINT-PIERRE et SARRE (Vallée d'Aoste).

En application :

- de la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 237/00 du 28 décembre 2000, modifiée ;
- de l'arrêt du TAR de la Lombardie n° 700/2001, qui a annulé la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 193/99 du 22 décembre 1999,

la «Società Italiana per il Gas S.p.A. (ITALGAS)» communique que les nouveaux tarifs hors taxe en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2001 sont les suivants :

T1 *usage domestique* (cuisson et production d'eau chaude) L/m³ 782,9

T2	<i>per uso riscaldamento individuale</i> (con o senza uso promiscuo)	L./m ³	746,3
T3	<i>per altri usi:</i>		
	1° scaglione per consumi fino a 50.000 mc/anno	L./m ³	737,5
	2° scaglione per consumi oltre 50.000 mc/anno	L./m ³	720,9
T4	<i>per imprese industriali ed artigianali con consumo annuo compreso tra 100.000 e 200.000 mc:</i>		
	1° scaglione per consumi fino a 100.000 mc/anno	L./m ³	591,1
	2° scaglione per consumi oltre 100.000 mc/anno	L./m ³	566,1

In aggiunta alle tariffe di cui sopra viene altresì applicata la quota fissa nei termini e nei limiti previsti dal provvedimento C.I.P. n. 16/93 del 23 dicembre 1993 e precisamente:

- 36.000 L./anno pari a 3.000 L./mese per gli usi domestici (cottura ed acqua calda);
- 60.000 L./anno pari a 5.000 L./mese per gli usi di riscaldamento individuale (con o senza uso promiscuo);
- 41,4 L./m³ (pari a 4,5 L./Mcal) per gli altri usi.

Le tariffe saranno applicate col criterio della ripartizione giornaliera dei consumi come stabilito al punto 3.1.6 del provvedimento C.I.P. n. 24/88 del 9 dicembre 1988.

Società Italiana per il Gas p.A.
Customer Service
Il Responsabile
Sistemi Tariffari
BERTONE

N. 151 A pagamento

Società italiana per il gas S.p.A. (ITALGAS) – con sede in TORINO, Via XX Settembre, 41.

Tariffe gas metano.

Tariffe erogazione gas metano tal quale a 9,200 Mcal/m³ distribuito a mezzo rete urbana per l'utenza dell'Ambito tariffario di ARNAD, relativamente ai seguenti Comuni:

provincia di: AO

ARNAD.

La Società Italiana per il Gas p.A. (ITALGAS), in applicazione:

T2	<i>chauffage individuel</i> (avec ou sans utilisation multiple)	L/m ³	746,3
T3	<i>usages divers :</i>		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 50 000 m ³ /an	L/m ³	737,5
	2 ^e tranche, plus de 50 000 m ³ /an	L/m ³	720,9
T4	<i>entreprises industrielles et artisanales dont la consommation est comprise dans une fourchette allant de 100 000 à 200 000 m³/an :</i>		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 100 000 m ³ /an	L/m ³	591,1
	2 ^e tranche, plus de 100 000 m ³ /an	L/m ³	566,1

En sus desdits tarifs, il est fait application d'une redevance suivant les modalités fixées par l'acte du CIP n° 16/93 du 23 décembre 1993, à savoir :

- 36 000 L/an, soit 3 000 L/mois, pour l'usage domestique (cuisson et production d'eau chaude) ;
- 60 000 L/an, soit 5 000 L/mois, pour le chauffage individuel (avec ou sans utilisation multiple) ;
- 41,4 L/m³, soit 4,5 L/Mcal, pour les usages divers.

Lesdits tarifs sont appliqués sur la base du critère de la répartition journalière de la consommation, aux termes du point 3.1.6. de l'acte du CIP n° 24/88 du 9 décembre 1988.

Società Italiana per il Gas SpA
Customer Service
Sistemi tariffari
Le responsabile,
BERTONE

N° 151 Payant

Società Italiana per il Gas SpA (ITALGAS) – dont le siège est situé à TURIN – Via XX Settembre, 41.

Tarifs méthane.

Tarifs de distribution du méthane à 9,200 Mcal/m³ par le réseau urbain du district d'ARNAD qui comprend la commune suivante :

ARNAD (Vallée d'Aoste).

En application :

- della deliberazione 28 dicembre 2000, n. 237/00 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas e successive modificazioni,
- della sentenza n. 700/01 del TAR Lombardia che ha annullato la deliberazione 22 dicembre 1999 n. 193/99 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas,

comunica che le condizioni tariffarie di consumo, imposte escluse, con decorrenza 1° gennaio 2001 sono le seguenti:

T1	<i>per usi domestici</i> cottura cibi e produzione acqua calda	L./m ³	807,0
T2	<i>per uso riscaldamento individuale</i> (con o senza uso promiscuo)	L./m ³	771,0
T3	<i>per altri usi:</i>		
	1° scaglione per consumi fino a 50.000 mc/anno	L./m ³	760,9
	2° scaglione per consumi oltre 100.000 mc/anno	L./m ³	742,5
T4	<i>per imprese industriali ed artigianali</i> con consumo annuo compreso tra 100.000 e 200.000 mc:		
	1° scaglione per consumi fino a 100.000 mc/anno	L./m ³	598,4
	2° scaglione per consumi oltre 100.000 mc/anno	L./m ³	570,8

In aggiunta alle tariffe di cui sopra viene altresì applicata la quota fissa nei termini e nei limiti previsti dal provvedimento C.I.P. n. 16/93 del 23 dicembre 1993 e precisamente:

- 36.000 L./anno pari a 3.000 L./mese per gli usi domestici (cottura ed acqua calda);
- 60.000 L./anno pari a 5.000 L./mese per gli usi di riscaldamento individuale (con o senza uso promiscuo);
- 41,4 L./m³ (pari a 4,5 L./Mcal) per gli altri usi.

Le tariffe saranno applicate col criterio della ripartizione giornaliera dei consumi come stabilito al punto 3.1.6 del provvedimento C.I.P. n. 24/88 del 9 dicembre 1988.

Società Italiana per il Gas p.A.
Customer Service
Il Responsabile
Sistemi Tariffari
BERTONE

N. 152 A pagamento

- de la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 237/00 du 28 décembre 2000, modifiée ;
- de l'arrêt du TAR de la Lombardie n° 700/2001, qui a annulé la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 193/99 du 22 décembre 1999,

la «Società Italiana per il Gas S.p.A. (ITALGAS)» comunica que les nouveaux tarifs hors taxe en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2001 sont les suivants :

T1	<i>usage domestique</i> (cuisson et production d'eau chaude)	L/m ³	807,0
T2	<i>chauffage individuel</i> (avec ou sans utilisation multiple)	L/m ³	771,0
T3	<i>usages divers :</i>		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 50 000 m ³ /an	L/m ³	760,9
	2 ^e tranche, plus de 100 000 m ³ /an	L/m ³	742,5
T4	<i>entreprises industrielles et artisanales</i> dont la consommation est comprise dans une fourchette allant de 100 000 à 200 000 m ³ /an :		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 100 000 m ³ /an	L/m ³	598,4
	2 ^e tranche, plus de 100 000 m ³ /an	L/m ³	570,8

En sus desdits tarifs, il est fait application d'une redevance suivant les modalités fixées par l'acte du CIP n° 16/93 du 23 décembre 1993, à savoir :

- 36 000 L/an, soit 3 000 L/mois, pour l'usage domestique (cuisson et production d'eau chaude) ;
- 60 000 L/an, soit 5 000 L/mois, pour le chauffage individuel (avec ou sans utilisation multiple) ;
- 41,4 L/m³, soit 4,5 L/Mcal, pour les usages divers.

Lesdits tarifs sont appliqués sur la base du critère de la répartition journalière de la consommation, aux termes du point 3.1.6. de l'acte du CIP n° 24/88 du 9 décembre 1988.

Società Italiana per il Gas SpA
Customer Service
Sistemi tariffari
Le responsabile,
BERTONE

N° 152 Payant

Società italiana per il gas S.p.A. (ITALGAS) – con sede in TORINO, Via XX Settembre, 41.

Tariffe gas metano.

Tariffe erogazione gas metano tal quale a 9,200 Mcal/m³ distribuito a mezzo rete urbana per l'utenza dell'Ambito tariffario di VILLENEUVE, relativamente ai seguenti Comuni:

provincia di: AO

VILLENEUVE.

La Società Italiana per il Gas p.A. (ITALGAS), in applicazione:

- della deliberazione 28 dicembre 2000, n. 237/00 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas e successive modificazioni,
- della sentenza n. 700/01 del TAR Lombardia che ha annullato la deliberazione 22 dicembre 1999 n. 193/99 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas,

comunica che le condizioni tariffarie di consumo, imposte escluse, con decorrenza 1° gennaio 2001 sono le seguenti:

T1	<i>per usi domestici</i> cottura cibi e produzione acqua calda	L./m ³	807,0
T2	<i>per uso riscaldamento individuale</i> (con o senza uso promiscuo))	L./m ³	771,0
T3	<i>per altri usi:</i>		
	1° scaglione per consumi fino a 50.000 mc/anno	L./m ³	760,9
	2° scaglione per consumi oltre 100.000 mc/anno	L./m ³	742,5
T4	<i>per imprese industriali ed artigianali</i> con consumo annuo compreso tra 100.000 e 200.000 mc:		
	1° scaglione per consumi fino a 100.000 mc/anno	L./m ³	598,4
	2° scaglione per consumi oltre 100.000 mc/anno	L./m ³	570,8

In aggiunta alle tariffe di cui sopra viene altresì applicata la quota fissa nei termini e nei limiti previsti dal provvedimento C.I.P. n. 16/93 del 23 dicembre 1993 e precisamente:

- 36.000 L./anno pari a 3.000 L./mese per gli usi domestici (cottura ed acqua calda);

Società Italiana per il Gas SpA (ITALGAS) – dont le siège est situé à TURIN – Via XX Settembre, 41.

Tarifs méthane.

Tarifs de distribution du méthane à 9,200 Mcal/m³ par le réseau urbain du district de VILLENEUVE qui comprend la commune suivante :

VILLENEUVE (Vallée d'Aoste).

En application :

- de la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 237/00 du 28 décembre 2000, modifiée ;
- de l'arrêt du TAR de la Lombardie n° 700/2001, qui a annulé la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 193/99 du 22 décembre 1999,

la «Società Italiana per il Gas S.p.A. (ITALGAS)» communique que les nouveaux tarifs hors taxe en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2001 sont les suivants :

T1	<i>usage domestique</i> (cuisson et production d'eau chaude)	L./m ³	807,0
T2	<i>chauffage individuel</i> (avec ou sans utilisation multiple)	L./m ³	771,0
T3	<i>usages divers :</i>		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 50 000 m ³ /an	L./m ³	760,9
	2 ^e tranche, plus de 100 000 m ³ /an	L./m ³	742,5
T4	<i>entreprises industrielles et artisanales</i> dont la consommation est comprise dans une fourchette allant de 100 000 à 200 000 m ³ /an :		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 100 000 m ³ /an	L./m ³	598,4
	2 ^e tranche, plus de 100 000 m ³ /an	L./m ³	570,8

En sus desdits tarifs, il est fait application d'une redevance suivant les modalités fixées par l'acte du CIP n° 16/93 du 23 décembre 1993, à savoir :

- 36 000 L./an, soit 3 000 L./mois, pour l'usage domestique (cuisson et production d'eau chaude) ;

- 60.000 L./anno pari a 5.000 L./mese per gli usi di riscaldamento individuale (con o senza uso promiscuo);
- 41,4 L./m³ (pari a 4,5 L./Mcal) per gli altri usi.

Le tariffe saranno applicate col criterio della ripartizione giornaliera dei consumi come stabilito al punto 3.1.6 del provvedimento C.I.P. n. 24/88 del 9 dicembre 1988.

Società Italiana per il Gas p.A.
Customer Service
Il Responsabile
Sistemi Tariffari
BERTONE

N. 153 A pagamento

Società italiana per il gas S.p.A. (ITALGAS) – con sede in TORINO, Via XX Settembre, 41.

Tariffe gas metano.

Tariffe erogazione gas metano tal quale a 9,200 Mcal/m³ distribuito a mezzo rete urbana per l'utenza dell'Ambito tariffario di PONTEY, relativamente ai seguenti Comuni:

provincia di: AO

PONTEY.

La Società Italiana per il Gas p.A. (ITALGAS), in applicazione:

- della deliberazione 28 dicembre 2000, n. 237/00 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas e successive modificazioni,
- della sentenza n. 700/01 del TAR Lombardia che ha annullato la deliberazione 22 dicembre 1999 n. 193/99 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas,

comunica che le condizioni tariffarie di consumo, imposte escluse, con decorrenza 1° gennaio 2001 sono le seguenti:

T1	<i>per usi domestici</i> cottura cibi e produzione acqua calda	L./m ³	807,0
T2	<i>per uso riscaldamento individuale</i> (con o senza uso promiscuo))	L./m ³	771,0
T3	<i>per altri usi:</i>		
	1° scaglione per consumi fino a 50.000 mc/anno	L./m ³	760,9
	2° scaglione per consumi oltre 100.000 mc/anno	L./m ³	742,5
T4	<i>per imprese industriali ed artigianali</i> con consumo annuo		

- 60 000 L/an, soit 5 000 L/mois, pour le chauffage individuel (avec ou sans utilisation multiple) ;
- 41,4 L/m³, soit 4,5 L/Mcal, pour les usages divers.

Lesdits tarifs sont appliqués sur la base du critère de la répartition journalière de la consommation, aux termes du point 3.1.6. de l'acte du CIP n° 24/88 du 9 décembre 1988.

Società Italiana per il Gas SpA
Customer Service
Sistemi tariffari
Le responsable,
BERTONE

N° 153 Payant

Società Italiana per il Gas SpA (ITALGAS) – dont le siège est situé à TURIN – Via XX Settembre, 41.

Tarifs méthane.

Tarifs de distribution du méthane à 9,200 Mcal/m³ par le réseau urbain du district de PONTEY qui comprend la commune suivante :

PONTEY (Vallée d'Aoste).

En application :

- de la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 237/00 du 28 décembre 2000, modifiée ;
- de l'arrêt du TAR de la Lombardie n° 700/2001, qui a annulé la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 193/99 du 22 décembre 1999,

la «Società Italiana per il Gas S.p.A. (ITALGAS)» communique que les nouveaux tarifs hors taxe en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2001 sont les suivants :

T1	<i>usage domestique</i> (cuisson et production d'eau chaude)	L/m ³	807,0
T2	<i>chauffage individuel</i> (avec ou sans utilisation multiple)	L/m ³	771,0
T3	<i>usages divers :</i>		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 50 000 m ³ /an	L/m ³	760,9
	2 ^e tranche, plus de 100 000 m ³ /an	L/m ³	742,5
T4	<i>entreprises industrielles et artisanales</i> dont la consommation		

compreso tra 100.000 e 200.000 mc:

1° scaglione per consumi
fino a 100.000 mc/anno L./m³ 598,4

2° scaglione per consumi
oltre 100.000 mc/anno L./m³ 570,8

In aggiunta alle tariffe di cui sopra viene altresì applicata la quota fissa nei termini e nei limiti previsti dal provvedimento C.I.P. n. 16/93 del 23 dicembre 1993 e precisamente:

- 36.000 L./anno pari a 3.000 L./mese per gli usi domestici (cottura ed acqua calda);
- 60.000 L./anno pari a 5.000 L./mese per gli usi di riscaldamento individuale (con o senza uso promiscuo);
- 41,4 L./m³ (pari a 4,5 L./Mcal) per gli altri usi.

Le tariffe saranno applicate col criterio della ripartizione giornaliera dei consumi come stabilito al punto 3.1.6 del provvedimento C.I.P. n. 24/88 del 9 dicembre 1988.

Società Italiana per il Gas p.A.
Customer Service
Il Responsabile
Sistemi Tariffari
BERTONE

N. 154 A pagamento

Società italiana per il gas S.p.A. (ITALGAS) – con sede in TORINO, Via XX Settembre, 41.

Tariffe gas metano.

Tariffe erogazione gas metano tal quale a 9,200 Mcal/m³ distribuito a mezzo rete urbana per l'utenza dell'Ambito tariffario di HÔNE, relativamente ai seguenti Comuni:

provincia di: AO

HÔNE.

La Società Italiana per il Gas p.A. (ITALGAS), in applicazione:

- della deliberazione 28 dicembre 2000, n. 237/00 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas e successive modificazioni,
- della sentenza n. 700/01 del TAR Lombardia che ha annullato la deliberazione 22 dicembre 1999 n. 193/99 dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas,

comunica che le condizioni tariffarie di consumo, imposte escluse, con decorrenza 1° gennaio 2001 sono le seguenti:

est comprise dans une fourchette
allant de 100 000 à 200 000 m³/an :

1^{re} tranche, jusqu'à 100 000 m³/an L./m³ 598,4

2^e tranche, plus de 100 000 m³/an L./m³ 570,8

En sus desdits tarifs, il est fait application d'une redevance suivant les modalités fixées par l'acte du CIP n° 16/93 du 23 décembre 1993, à savoir :

- 36 000 L./an, soit 3 000 L./mois, pour l'usage domestique (cuisson et production d'eau chaude) ;
- 60 000 L./an, soit 5 000 L./mois, pour le chauffage individuel (avec ou sans utilisation multiple) ;
- 41,4 L./m³, soit 4,5 L./Mcal, pour les usages divers.

Lesdits tarifs sont appliqués sur la base du critère de la répartition journalière de la consommation, aux termes du point 3.1.6. de l'acte du CIP n° 24/88 du 9 décembre 1988.

Società Italiana per il Gas SpA
Customer Service
Sistemi tariffari
Le responsabile,
BERTONE

N° 154 Payant

Società Italiana per il Gas SpA (ITALGAS) – dont le siège est situé à TURIN – Via XX Settembre, 41.

Tarifs méthane.

Tarifs de distribution du méthane à 9,200 Mcal/m³ par le réseau urbain du district de HÔNE qui comprend la commune suivante :

HÔNE (Vallée d'Aoste).

En application :

- de la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 237/00 du 28 décembre 2000, modifiée ;
- de l'arrêt du TAR de la Lombardie n° 700/2001, qui a annulé la délibération de l'Autorité pour l'énergie électrique et le gaz n° 193/99 du 22 décembre 1999,

la «Società Italiana per il Gas S.p.A. (ITALGAS)» communique que les nouveaux tarifs hors taxe en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2001 sont les suivants :

T1	<i>per usi domestici</i> cottura cibi e produzione acqua calda	L./m ³	807,0
T2	<i>per uso riscaldamento individuale</i> (con o senza uso promiscuo))	L./m ³	771,0
T3	<i>per altri usi:</i>		
	1° scaglione per consumi fino a 50.000 mc/anno	L./m ³	760,9
	2° scaglione per consumi oltre 100.000 mc/anno	L./m ³	742,5
T4	<i>per imprese industriali ed artigianali</i> con consumo annuo compreso tra 100.000 e 200.000 mc:		
	1° scaglione per consumi fino a 100.000 mc/anno	L./m ³	598,4
	2° scaglione per consumi oltre 100.000 mc/anno	L./m ³	570,8

In aggiunta alle tariffe di cui sopra viene altresì applicata la quota fissa nei termini e nei limiti previsti dal provvedimento C.I.P. n. 16/93 del 23 dicembre 1993 e precisamente:

- 36.000 L./anno pari a 3.000 L./mese per gli usi domestici (cottura ed acqua calda);
- 60.000 L./anno pari a 5.000 L./mese per gli usi di riscaldamento individuale (con o senza uso promiscuo);
- 41,4 L./m³ (pari a 4,5 L./Mcal) per gli altri usi.

Le tariffe saranno applicate col criterio della ripartizione giornaliera dei consumi come stabilito al punto 3.1.6 del provvedimento C.I.P. n. 24/88 del 9 dicembre 1988.

Società Italiana per il Gas p.A.
Customer Service
Il Responsabile
Sistemi Tariffari
BERTONE

N. 155 A pagamento

T1	<i>usage domestique</i> (cuisson et production d'eau chaude)	L/m ³	807,0
T2	<i>chauffage individuel</i> (avec ou sans utilisation multiple)	L/m ³	771,0
T3	<i>usages divers :</i>		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 50 000 m ³ /an	L/m ³	760,9
	2 ^e tranche, plus de 100 000 m ³ /an	L/m ³	742,5
T4	<i>entreprises industrielles et artisanales</i> dont la consommation est comprise dans une fourchette allant de 100 000 à 200 000 m ³ /an :		
	1 ^{re} tranche, jusqu'à 100 000 m ³ /an	L/m ³	598,4
	2 ^e tranche, plus de 100 000 m ³ /an	L/m ³	570,8

En sus desdits tarifs, il est fait application d'une redevance suivant les modalités fixées par l'acte du CIP n° 16/93 du 23 décembre 1993, à savoir :

- 36 000 L./an, soit 3 000 L./mois, pour l'usage domestique (cuisson et production d'eau chaude) ;
- 60 000 L./an, soit 5 000 L./mois, pour le chauffage individuel (avec ou sans utilisation multiple) ;
- 41,4 L./m³, soit 4,5 L./Mcal, pour les usages divers.

Lesdits tarifs sont appliqués sur la base du critère de la répartition journalière de la consommation, aux termes du point 3.1.6. de l'acte du CIP n° 24/88 du 9 décembre 1988.

Società Italiana per il Gas SpA
Customer Service
Sistemi tariffari
Le responsabile,
BERTONE

N° 155 Payant